



# **ALGÚNS NACEN CON ESTRELAS**

Una historia visual realizada por una nieta retornada a Galicia

*A mi abuela Maruja*





buen al dedo, procura no meterla en agua caliente  
por que era parte dilata, en la fria no le hace nada,  
tambien mande una pizarra, una aritmetica con diez  
cuadernos para que estudien por ellos los al  
aritmetica, explic las  
son muy buenos, que m  
-den aprender mucho  
-la historia para que lea  
-mente.



Recibi carta del  
son de roble, y seran para envasar, o sea, que  
en condiciones, que te diga le compres dos de lo  
d que te decia, de 42 a 44. cauderos, del precio  
que valian de 260. a 275. ptas. asi que tu  
cuando me comuniques que los has comprado, me



ai te va la feliz pareja  
es hija del alcalde de san clodio







TARJETA FAMILIAR

N.º 14



S.ª M.ª del Carmen Ferrás  
hija; hermana del socio

D. José Manuel Ferrás y Frías

Lugo, 14 de Septiembre

EL PRESIDENTE,

*Thomas*



*Manuel M. Díaz*

Es imprescindible la presentación de esta tarjeta para tener acceso a la Sociedad.

FOTO GRANDIO  
TINERÍA, 22  
LUGO

Julio de 1949.  
en el parque de  
Rosalia de Castro





## SERAS PERSONALES.-SIGNALEMENT

Profesión s/l  
 (Profession)  
 Estado civil casada  
 (Etat civil)  
 Lugar y fecha de nacimiento } Quiroga  
 (Lieu et date de naissance) } (Quiroga)  
11-12-1927  
 Domicilio Lugo, Garcia Abad 20. hijo  
 (Domicile)  
 Rostro .....  
 (Visage)  
 Color de los ojos ..... to x segun  
 (Couleur des yeux)  
 Color del cabello ..... negro  
 (Couleur des cheveux)  
 Señas particulares .....  
 (Remarques particulieres)

## HIJOS MENORES DE 15 AÑOS

(Enfants de moins de 15 ans)

NOMBRE (Nom)	EDAD (Age)	SEXO (Sexe)
<u>Alberto Marcelino</u>	<u>1 año</u>	<u>V</u>

Esposa (Epouse)



Firma del titular  
 (Signature du titulaire)

Nº del Censo de Peruanos de 1927

Y de su esposa  
 (Et de son épouse)

El Gobernador Civil,  
 (Le Gouverneur Civil)



Dr. DOMINGO MOSIFORO  
 MEDICO INSPECTOR  
 Oficina de Migraciones



PULGARES

INDICES

MEDIOS

ANULARES

MEÑIQUES



Pag 2

VISTO  
Lugo 25



Consulado General de la Rep

Certifico que la firma que aparece  
y dice Ilegible  
es auténtica y pertenece al Mor  
blis en Vigo; Do  
CASAL, (Arg. N.º 2)  
N.º de orden 8.329 N.º del A  
Derecho percibido \$ m/n. —

VIGO, - 5 D



*[Handwritten signature]*  
ALBERTO EDUAR  
Cónsul A

Lug

EL MAGI S



El Departamento Legal  
Relaciones Exteriores  
firma que aparece en  
Alberto E.  
similitud con la que es

Buenos Aires

MARCEL  
Departa

VISTO Y LEGITIMA

Con todo cariño  
vuestra madre.

Maria

Dalia

A mis  
hermanos y sobri-  
nitos con todo mi  
cariño.

Benito

182

Dedicado a mis  
queridísimos nietos  
para que se acuerden de  
su Obeuelo.

Maria

~~con~~ con cariño  
de nuestros hermanos  
Américo y Severino

FOTO LAVAREDA  
Fotografías y copias  
BAR HERRERA  
Río de Janeiro - RJ

July 2-1-56

5 DIC 1954

A mis dos primos  
y mi abuelita con  
beso grandote de  
M<sup>ra</sup> Margarita  
Amor y amor

May 22 de 1954  
Dalia y Paco

Benito

Con todo cariño a  
mis hermanos y sobrinitos

Dalia y Paco

Benito



12



13

ABCEH



Durante los preparativos para mi retorno a Galicia revisé los documentos y fotografías guardadas por mi abuela materna, una emigrante lucense que se asentó en Buenos Aires a comienzos de la década de los años 50.

Era julio de 2020, pleno contexto de restricciones a la movilidad con motivo de la pandemia del COVID- 19. Por ello los requisitos para mi viaje desde Argentina a España significaron una serie de trámites fuera de lo habitual.

La revisión de los papeles guardados por mi abuela era necesario para mi retorno a Galicia pero, además, fue fundamental para comprender los distintos pasos burocráticos por los que (también) tuvo que atravesar ella para migrar -para siempre- a Argentina.

A medida que revisaba los materiales en profundidad, notaba que la unión con mi abuela seguía a través de los documentos y las imágenes guardadas.

"Es como si estos papeles me estuvieran esperando", le dije a mi madre.

-Ella los guardó para vos- me respondió.

Mi abuela falleció en 2018 y no pudo volver a ver a sus hermanos, con los que siempre mantuvo una fuerte conexión a pesar de la distancia y del tiempo. En su vejez, los olvidos avanzaban pero nunca se disolvieron los recuerdos sobre Galicia y de su historia familiar marcada por la persecución política y la emigración.

Gracias al retorno pude conocer y luego despedirme de su hermana. Conocí a tíos abuelos, a primos, y en ellos encontré la mirada de mi abuela, sus costumbres, sus dichos. Accedí a fotos que no conocía, volví a ver a mi abuela pero de niña, de adolescente, vi las imágenes dedicadas que enviaba por carta.

En suma, pude reconstruir su historia por el afecto con el que se guardaron sus papeles e imágenes de un lado y otro del Atlántico.

Este relato visual presenta la huella de la vida de mi abuela en la provincia de Lugo a través de la materialidad de las imágenes-objeto guardadas por la familia, desde mi mirada como emigrante retornada.

Una mirada que busca comprender la experiencia de migración y de memoria a través de generaciones.



**VER FOTOZINE**